

Hidden Wonders | Ride a Steam Locomotive Through a Hokkaido Forest

北海道・遠軽町では、かつて地域の暮らしを支えた森林鉄道の蒸気機関車「雨宮21号」が、今も汽笛を響かせながら走り続けています。約100年前に誕生したこのSLは、地域の人々によって大切に守り継がれ、今では多くの観光客を引きつける町の宝となっています。歴史あるものを残すだけでなく、実際に動かし続けることには、どのような価値があるのでしょうか。あなたは、歴史的な乗り物が地域の観光に役立つと思いますか。



1. Article

Read the following article aloud.

In Hokkaido's Maruseppu area, which once prospered through forestry, a century-old steam locomotive originally used to transport [timber](#) still runs today, billowing smoke as it travels through the lush surroundings.

Amemiya No. 21 [operates](#) at Maruseppu Forest Park Ikoi-no-Mori, a nature park surrounded by forest. It takes about 10 minutes to complete a circuit of the roughly 2-kilometer (1.2 miles) track laid out within the park.

Amemiya No. 21 was built in 1928 by the Amemiya Manufacturing Company in Tokyo. It was put into service on the Muri-i-Kami-Maruseppu Forest Railway, which had a total track length of 84 kilometers at its peak.

The locomotive played an important role in transporting timber cut in the surrounding forests to locations near the national railway station.

Continued on next page.

Source: Hidden Wonders | Ride a Steam Locomotive Through a Hokkaido Forest

Japan Forward

本教材は、一般社団法人ジャパンフワード推進機構、株式会社産経デジタルより許諾を得て、産経ヒューマンラーニング株式会社が編集しています。
テキストの無断転載・無断使用を固く禁じます。

1. Article

At a time when most people traveled on foot or by horse, the forest railway also served as an important means of transportation for local residents.

In the 1950s, steam locomotives were replaced by more fuel-efficient diesel locomotives. Timber transportation eventually shifted from rail to trucks as well, bringing the locomotive's working life to an end.

After the forest railway was discontinued, Amemiya No. 21 faced another threat. Plans were made to scrap the locomotive or transfer it to a forestry facility in Gunma Prefecture. Each time, local residents campaigned to have it preserved in their town.

Noboru Kawaguchi, 87, who was involved in the preservation campaign, recalls, "We quickly collected a huge number of signatures."

Kawaguchi himself rode the forest railway only once as a boy.

"It shook so much that I felt like I was going to be thrown off. I thought, 'I'm never riding this thing again,'" he says with a wry smile.

Yet he speaks fondly of the locomotive today: "Amemiya No. 21 is the town's history itself."

Thanks to the determination of local residents, Amemiya No. 21 escaped the scrapyard. In 1982, the current track was completed, and the locomotive sounded its whistle once again, this time carrying passengers rather than timber.

Today, the engineer who operates Amemiya No. 21 is a town employee. Tomohito Ueto, 55, shovels coal into the locomotive every day.

"It is an asset of our town that people in the past worked so hard to protect. I want to keep operating it with care so that the fire never goes out," he says.

Today, Maruseppu attracts visitors as the only place in Japan where a steam locomotive that once served on a forest railway is still in operation.

Passengers climb aboard the cars and experience the smell of the smoke, the blast of the steam whistle, and the rhythmic rattling of the train as it rolls along the track.

Once aboard, it becomes clear that the power and presence of a steam locomotive cannot be fully appreciated when it sits quietly inside a shed.

As the locomotive whistles and rolls through the forest, visitors can experience firsthand a piece of the town's past that local residents worked so hard to preserve.

Source: Hidden Wonders | Ride a Steam Locomotive Through a Hokkaido Forest

2. Key phrases and vocabulary

First repeat after your tutor and then read aloud by yourself.

1. **timber** 木材

A hundred years ago, this valley produced timber for the new railroad.

2. **operate** 運営する

The science museum operates a small cafe on weekends.

3. **involve (in)** 関与する

Several students were involved in planning the high school festival.

4. **preserve** 保存する

The world's seeds are preserved in a special building in Svalbard, Norway.

5. **current** 現在の

The current version of this messaging app is easier for customers to use.

3. Questions

Read the questions aloud and answer them.

1. Where does Amemiya No. 21 operate today?

2. What did the forest railway originally transport?

3. Why was Amemiya No. 21 nearly scrapped?

4. Why do you think local residents worked so hard to preserve the locomotive?

5. Do you think historic trains are a good way to attract visitors to a town? Why or why not?

4. 国内唯一の動く森林鉄道蒸気機関車 運転するのは町役場の職員 北海道・雨宮21号

山あいには汽笛の音が響き渡る。北海道の北東部、遠軽（えんがる）町。面積の9割以上を森林が占め、林業で栄えた丸瀬布（まるせっぷ）地域ではかつて木材の運搬を担っていた森林鉄道の蒸気機関車（SL）が今も煙を吐いている。

SL「雨宮21号」が走るのは丸瀬布森林公園いこいの森。園内に設置された1周約2キロの線路を10分ほどで走る。

雨宮21号は昭和3年、東京の「雨宮製作所」が製造。最盛期に総延長が84キロあった武利意（むりい）・上丸瀬布森林鉄道に導入され、国鉄の駅近くまで切り出された木材を運び活躍した。馬や徒歩で移動していた時代、住民の足でもあった。

昭和30年代に入ると、SLは燃料効率のよいディーゼル機関車に置き換わった。さらに木材運搬も鉄道からトラック輸送に替わり、その役割を終えた。

廃止後、雨宮21号に危機が訪れる。車両のスクラップ化や群馬県内の林業施設への移管が計画されたのだ。そのたびに住民が町内での保存を訴えてきた。

保存活動に携わった川口昇さん（87）は「たくさんの署名がすぐに集まった」と振り返る。少年時代に森林鉄道に1度だけ乗った川口さん。「揺れがすごくて、振り落とされそうになった。二度と乗るもんかと思った」と苦笑いするが、「雨宮21号は町の歴史そのもの」と思いを語る。

住民の熱意もあり、難を逃れた雨宮21号。昭和57年に現在の線路が完成し、再び汽笛を響かせ始めた。木材ではなく人を乗せて。

現在、雨宮21号を運転する機関士は町の職員だ。上戸智仁さん（55）は「昔の人たちが守ってきた町の財産。その火を絶やさないように大切に走らせていきたい」と日々、石炭をくべている。

丸瀬布は森林鉄道で活躍したSLが稼働している国内唯一の場所として多くの人が訪れる。客車に乗り込み、煙のにおいや汽笛の音、がたがたと揺れる振動を感じる。

次頁に続く

出典：国内唯一の動く森林鉄道蒸気機関車 運転するのは町役場の職員 北海道・雨宮21号
[Japan Forward](#)

4. 国内唯一の動く森林鉄道蒸気機関車 運転するのは町役場の職員 北海道・雨宮21号

丸瀬布は森林鉄道で活躍したSLが稼働している国内唯一の場所として多くの人を訪れる。客車に乗り込み、煙のにおいや汽笛の音、がたがたと揺れる振動を感じる。

車庫に収まったままではわからないSLの迫力。地域の宝は走り続けることで、いつまでも輝きを放ち続ける。



出典：国内唯一の動く森林鉄道蒸気機関車 運転するのは町役場の職員 北海道・雨宮21号
[Japan Forward](#)